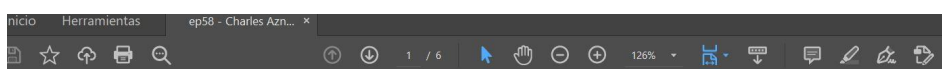


Épisode 58 - Charles Aznavour

REJOINT LE CLUB PODCAST FLUIDITÉ :

- **Transcriptions PDF bilingues** FR + Anglais / FR+ Espagnol / FR + Portugais
- **Le podcast bonus “je vous explique”** où j’explique les parties difficiles de l’épisode avec les conjugaisons, les temps, le vocabulaire, la culture, etc.
- **+ la version MP3** de l’épisode sans générique, ni annonce, ni publicité
- **+ les épisodes avant leur publication !**
- **+ le groupe privé Télégram !**
- **+ chat vocal en groupe Télégram 1h / semaine**
- **+ Dialogues YouTube** en version longue.
- ...



[\[Ecouter le fichier audio version apprenant\]](#)

[\[podcast bonus “je vous explique” de l’épisode\]](#)

Vous écoutez le podcast FLUIDITÉ, épisode 58.

You are listening to the FLUIDITY podcast, episode 58.

Je veux vous parler de l'un des chanteurs français le plus connu du monde, Charles Aznavour, donc, restez à l'écoute !

I want to talk about one of the most famous French singers in the world, Charles Aznavour, so stay tuned!

Aujourd'hui, j'ai décidé de parler de Charles Aznavour, qui était le chanteur français le plus mondialement connu, le plus populaire partout dans le monde. Il y a d'autres chanteurs très connus dont je pourrais parler mais qui ne sont pas populaires dans le monde entier comme lui.

Il a eu une carrière assez exceptionnelle jusqu'à il est mort sur scène, ça veut dire qu'il est décédé alors qu'il chantait encore. Il faisait encore des concerts avant sa disparition, ça ne veut pas dire qu'il est décédé devant son public sur une scène en particulier, mais en dit comme ça, en dit qu'il est mort sur scène, il est mort en travaillant en tant que chanteur.

Donc on va parler de sa vie, de son parcours, de ses amourettes, de ses relations, dans un français simplifié mais naturel. Je raconte son histoire, donc je parlerai majoritairement aux temps du passé.

Today I decided to talk about Charles Aznavour, who was the most world famous French singer, the most popular all over the world. There are other very famous singers that I could talk about but they are not popular all over the

Vous écoutez le podcast FLUIDITÉ, épisode 58.

Je veux vous parler de l'un des chanteurs français le plus connu du monde, Charles Aznavour, donc, restez à l'écoute !

[GENÉRIQUE]

Bonjour et bienvenue dans ce 58e épisode.

Si vous voulez profiter de la transcription bilingue plus des explications de grammaire de chaque épisode, plus un groupe Télégram privé où on fait des chats vocaux, je vous invite à rejoindre le club Fluidité privé, je vous mets le lien dans la description du podcast. Vous pouvez aussi retrouver chaque épisode sur Youtube où vous allez pouvoir activer les sous-titres en français mais aussi en anglais, en espagnol ou en portugais si vous êtes débutants. Donc, je mets aussi le lien dans la description.

Aujourd'hui, j'ai décidé de parler de Charles Aznavour, qui était le chanteur français le plus mondialement connu, le plus populaire partout dans le monde. Il y a d'autres chanteurs très connus dont je pourrais parler mais qui ne sont pas populaires dans le monde entier comme lui.

Il a eu une carrière assez exceptionnelle puisqu'il est mort sur scène, ça veut dire qu'il est décédé alors qu'il chantait encore, il faisait encore des concerts avant sa disparition, ça ne veut pas dire qu'il est décédé devant son public sur une scène en particulier, mais on dit comme ça, on dit qu'il est mort sur scène, il est mort en travaillant en tant que chanteur.

Donc on va parler de sa vie, de son parcours, de ses anecdotes, de ses citations, dans un français simplifié mais naturel. Je raconte son histoire, donc je parlerai majoritairement aux temps du passé.

Charles Aznavour ne s'appelait pas réellement Charles. Il est né à Paris en mille neuf-cents-vingt-quatre sous le nom de "Shahnourh Vaghinag Aznavourian". Je suis désolé pour la prononciation, je ne sais pas exactement comme le dire parce que c'est un nom qui vient d'Arménie. Donc il est né en France, mais de parents immigrés Arménien.

La sage-femme de l'hôpital où il est né n'est pas arrivée à écrire son prénom en arménien, donc Shahnourh s'est transformé en Charles pour le registre de l'état-civil français.

On peut dire dans ce cas qu'il est caucasien. Il vient de la région du Caucase, qui regroupe une partie de la Turquie, la Géorgie, l'Arménie et l'Azerbaïdjan.

Dès tout petit, il s'est inscrit dans une école de spectacles dans le but de faire chanteur ou acteur.

Il a pris son nom de scène à partir de l'âge de 9 ans et son nom de famille Aznavourian devient Aznavour : Charles Aznavour. Donc ce n'était pas son vrai nom de famille mais seulement un pseudonyme d'artiste, on appelle ça un nom de scène. Donc Aznavour c'était un diminutif de son nom de famille.

Et à partir de cet âge, il a commencé à jouer au théâtre et vers 12 ans, il a été engagé au Casino de Paris. Il y a rencontré de nombreux artistes et chanteurs, dont Charles Trenet, qui était aussi un chanteur français très célèbre et qui deviendra l'idole du petit Aznavour.

Il a aussi rejoint une compagnie théâtrale avec laquelle il a fait une tournée en France, donc il faisait aussi beaucoup de théâtre. Mais le pays était occupé par les nazis à l'époque en 1941 et je l'explique dans l'épisode sur la deuxième guerre mondiale. Et les parents de Charles ont d'ailleurs caché des juifs chez eux, ils ont hébergé des juifs durant cette guerre mondiale. Il y avait beaucoup de monde qui cachaient des juifs dans leurs maisons, comme dans la première scène du film "Inglourious basterds" de Tarantino, et j'adore ce film.

Bref, en 1946, lors d'une émission de radio, Charles a rencontré une certaine Edith Piaf, qui deviendra son mentor. Elle va le prendre sous son aile, c'est une expression pour dire qu'elle prendra soin de lui, qu'elle le protégera, comme un oiseau avec ses bébés.

Et sa rencontre avec Edith va changer sa vie parce qu'ensemble, ils vont partir faire une tournée en Amérique en 1948. Ils se font arrêter aux Etats-Unis par les services d'immigration donc ils vont finalement rester au Québec où ils se produiront en spectacle et feront la tournée de différents cabarets.

Charles voulait rester chanter à Montréal, mais finalement Edith l'a convaincue de rentrer en France.

Et pendant 8 ans, il faisait la première partie des concerts d'Edith Piaf.

Au début des années 50, Charles voit sa notoriété augmenter, mais il est quand même très critiqué par les journaux. On dit que sa voix est nasillarde, ça veut dire qu'elle vient du nez et que son physique irrite, il est surnommé le petit chanteur ou le petit homme parce qu'il mesurait 1m61. Mais bon, vous allez voir que ce n'est pas la taille qui compte finalement. Il y a d'autres célébrités avec beaucoup de talents qui ne sont pas très grandes non plus, comme Tom Cruise, par exemple.

Donc le chanteur était complexé et Edith Piaf lui recommande de se faire refaire le nez parce qu'il trouvait qu'il avait un trop grand nez.

Cela dit, il était obsédé par la chanson et il voulait à tout prix réussir. Il a écrit : « Quels sont mes handicaps ? Ma voix, ma taille, mes gestes, mon manque de culture et d'instruction, ma franchise, mon manque de personnalité. Ma voix ? Impossible de la changer. Les professeurs que j'ai consultés sont catégoriques : ils m'ont déconseillé de chanter. Pourtant je chanterai, quitte à m'en déchirer la glotte », Donc ça veut dire même si je me déchire la gorge, la glotte c'est la gorge, je continuerai à chanter dans tous les cas.

Donc à ses débuts, il était victime de beaucoup d'échecs et de critiques et le public n'était pas du tout accueillant avec lui.

Mais, un jour, durant une tournée au Maroc, il a été acclamé par le public qui lui a fait un triomphe, une ovation. Et à Marrakech, il est remarqué par le directeur du Moulin Rouge et l'année suivante, Aznavour chantera dans ce célèbre cabaret à Paris.

Puis, il a commencé à chanter à l'Olympia, qui est une salle de concerts et de spectacles très connue dans le centre de Paris, là où tous les grands artistes passent.

En 1960, il monte sur scène et interprète pour la première fois sa chanson "je m'voyais déjà". On dit normalement "je me voyais déjà", mais en français, on ne prononce pas souvent les E muets. Donc un natif dira : "je m'voyais" ou "j'me voyais" et dans ce cas quand on écrit, on remplace le E muet par une apostrophe, ce qui est incorrect grammaticalement mais on le dit comme ça généralement.

Donc, cette chanson 'j'me voyais déjà', il raconte l'histoire d'un chanteur qui veut avoir du succès mais dont sa carrière ne décolle pas. Il dit qu'il se voyait en haut de l'affiche, ça veut dire que, quand un artiste est très connu, son nom est tout en haut de l'affiche d'une salle de spectacle. C'est une chanson qui est presque autobiographique en fin de compte puisque ça raconte un peu son histoire. Et à la fin de son interprétation, le public gronde sous un tonnerre d'applaudissements. Sa carrière est lancée et depuis cette date, il restera toujours en haut de l'affiche.

Dans les années 60, Charles va enchaîner les tubes, les hits. Un tube ici, c'est un synonyme de chansons qui a beaucoup de succès. C'est à cette époque qu'il a composé [La Bohème](#) ou encore [Emmenez-moi](#) qui sont de magnifiques chansons.

Aznavour était auteur, chanteur, interprète, compositeur, parolier et écrivain, voilà, tout ça. Il a bien sûr écrit pour d'autres artistes qui sont devenus connus grâce à lui, comme pour Mireille Mathieu, par exemple.

En 1972, il a écrit la chanson "[comme ils disent](#)" qui parle de l'histoire d'un homosexuel. Les paroles disent "Je suis un homo, comme ils disent". Il n'était pas du tout homosexuel, mais c'était une cause qu'il défendait, ce qui était un peu mal vu à l'époque.

Donc il considérait qu'aucun sujet n'était tabou et qu'il pouvait parler de tout dans ses chansons.

Je cite le chanteur : “Je suis un homme totalement libre et je le serai jusqu'à la fin de ma vie. J'écris ce que je veux, comme je veux, j'emploie les phrases que je veux.”

Il a écrit des chansons sur le handicap, sur le viol, ou encore une sur la drogue dans laquelle il parle de la mort de son fils d'une overdose quand même.

Une de ses chansons a même été censurée parce qu'elle a été jugée trop coquine.

Toujours dans les années 70, il écrit “SHE”, une chanson en anglais qui devient numéro une des ventes au Royaume-Uni, donc c'est à ce moment qu'il va commencer sa carrière internationale.

On arrive ensuite en 1988, année à laquelle il y a eu un terrible séisme très meurtrier en Arménie qui a fait environ vingt-cinq mille morts. Et le lendemain, Charles Aznavour a créé une fondation pour l'Arménie. Il a écrit une chanson qui s'appelle “*Pour toi Arménie*” et qui a été interprétée par environ 80 artistes français dont tous les bénéfices ont été reversés à sa fondation pour aider à la reconstruction du pays.

Et depuis ce temps, il a été considéré comme héros national en Arménie, il a une place à son nom dans la capitale, Erevan et il a aussi une statue dans la ville la plus touchée par le séisme. Il était même devenu ambassadeur d'Arménie pour l'Organisation des Nations Unies, l'ONU.

Il a fait une autre chanson caritative pour Haïti suite au terrible séisme de 2010, qui a détruit le pays.

En 2017, il reçoit même sa propre étoile sur l'Hollywood Walk of Fame.

Charles Aznavour chantait en plusieurs langues. En 70 ans de carrière, il a écrit plus de 1200 chansons dont certaines qu'il a interprétées dans environ 8 langues : en anglais, espagnol, italien, arménien, allemand, russe, etc.

Il a fait plusieurs tournées internationales, dans toute l'Europe évidemment, mais aussi en Asie et notamment au Japon, en Amérique du Nord, du Sud, bref, partout dans le monde.

Charles est décédé au début du mois d'octobre 2018 à l'âge de 94 ans, dans sa résidence secondaire dans le sud-est, près de Marseille. Il y habitait pour sa passion, les oliviers, dont il avait commercialisé de l'huile d'olive. Avec sa sœur, il s'étaient promis de vivre jusqu'à 100 ans minimum et il était bien décidé à ne pas se laisser mourir.

Il était le plus vieux chanteur au monde encore en activité d'ailleurs.

La France lui a rendu un hommage très émouvant le 5 octobre, dans la cour des Invalides à Paris. Le président français donc Emmanuel Macron et le premier ministre arménien y ont assisté et ont fait un discours, et plus de 200 personnalités du monde artistique étaient au rendez-vous.

Le cercueil de l'artiste était recouvert du drapeau français et la garde républicaine a chanté “Emmenez-moi”.

Donc, malgré sa petite taille, c'était un très grand personnage, le plus grand chanteur français avec un immense talent, admirable mais modeste, travailleur, exemplaire, qui n'a jamais renoncé à sa volonté de chanter malgré les critiques et qui a défendu plein de causes pour le monde entier, et qui a évidemment apporté beaucoup à l'Arménie et à la France.

Donc il est vraiment connu par absolument tous les Français, il fait partie intégrante de la culture française et les français en sont extrêmement fiers.

Voilà, c'est ainsi que je termine cet épisode pour aujourd'hui. Je vous mets des liens pour écouter des chansons de Charles Aznavour dans la description Youtube et Spotify.
Merci beaucoup d'avoir écouté et on se dit à très bientôt pour un nouvel épisode ou à bientôt sur ma chaîne Youtube.
bye-bye !